Mẫu số 4 CN

**TRUNG TÂM NHIỆT ĐỚI VIỆT – NGA**

**РОССИЙСКО – ВЬЕТНАМСКИЙ ТРОПИЧЕСКИЙ ЦЕНТР**

**PHÊ DUYỆT CỦA ĐỒNG GIÁM ĐỐC**

**УТВЕРЖДЕНИЕ СОДИРЕКЦИИ**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**ký, đóng đấu /подпись ký, đóng đấu /подпись**

Ngày\_\_\_\_\_\_tháng\_\_\_\_\_\_\_\_năm\_\_\_\_

Дата\_\_\_\_\_месяц\_\_\_\_\_\_\_\_год\_\_\_\_\_

**GIẦY ĐỀ NGHỊ TẠM ỨNG QUỸ CHUNG**

**ЗАЯВКА НА ПОЛУЧЕНИЕ АВАНСА ПО СОВМЕСТНОЙ СМЕТЕ**

Kính gửi (K): Đồng giám đốc / Содерекции.

Tôi là (Ф.И.О. получателя аванса): [[CNNV]] / [[CNNV\_ru]]

Thuộc đơn vị (отдел, лаборатория): [[DonViMuaSam]] / [[DonViMuaSam\_RU]].

Đề nghị tạm ứng số tiền (прошу выдать аванс): **[[GiaTrungThau]]** đồng / **[[GiaTrungThau]] донг** [[GiaTrungThau\_chu]]/ [[GiaTrungThau\_chu\_ru]].

Trong đó (в частности):

- Phần chi phía Việt Nam (Расходы вьетнамской части): **..................** đồng/  **..................** (Bằng chữ: )/ (Ru).

- Phần chi phía Nga (Расходы российской части): .................. đồng/ .................. (Bằng chữ: )/ (Ru).

Thuộc khoản kinh phí (статья темы): Đề tài T-1.16 / Темы Т-1.16.

Quyết định số (Распоряжение №): [[QD\_KinhPhi]] ngày [[QD\_KinhPhi\_d]].

Lý do chi (цель аванса): Mua hóa chất, nguyên vật liệu, dụng cụ thí nghiệm/ Купить химикаты, материалы, лабораторные инструменты.

Hồ sồ kèm theo gồm (прилагающиеся документы):

1. Phụ lục (Приложение)
2. Quyết định (Распоряжение)
3. Kế hoạch nghiên cứu (План выполнения работы)
4. Dự toán (Смета).

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ban Tài Chính**  **Бухгалтер отделения** | | **Ban Kế hoạch khoa học**  **Научно-плановый подотдел** | **Thủ trưởng phòng**  **Начальник отдел** | **Người Đề Nghị**  **Получатель** |
| **Phía VN/ВЧ Phía Nga/РЧ** |  |
|  | |  |  |  |

**Kế toán thực cấp (выдал кассир):**

**- Số tiền(сумма):……………………………..**

**- Lệnh chi số(расходный №)……………………..**